



	REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
DIREZIONE CENTRALE FINANZE	
Servizio centrale di ragioneria	finanze@certregione.fvg.it ragioneria@regione.fvg.it tel + 39 040 377 2145 I - 34132 Trieste, Corso Cavour 1

Sent by PEC only

Sent by PEC only

Inviata esclusivamente via Posta Elettronica Certificata (PEC)

Poslano samo preko certificirane pošte (PEC)

**VeGAL – Gruppo di Azione Locale Venezia
Orientale**

Via Cimetta, 1

30026 Portogruaro - VE (Italia)PEC: vegal@pec.it

*To/Alla cortese attenzione/Prejme naj
Ing. Giancarlo Pegoraro*

Subject: ¹

Programme Interreg VI-A
Italy-Slovenia 2021-2027.

Operations of strategic
importance – Invitation letter
for the project “POSEIDONE -
Promotion Of greenSEa
Infrastructure Devoted to a
New Environment”.

(Invitation Letter No 03/2022

Oggetto: ²

Programma Interreg VI-A
Italia-Slovenia 2021-2027.

Operazioni di importanza
strategica – Lettera di invito
per il progetto “POSEIDONE –
Promozione di infrastrutture
verdi e blu dedicate a un
nuovo ambiente”.

(Lettera di invito N. 03/2022)

Zadeva: ³

Program Interreg VI-A
Italija-Slovenija 2021-2027.

Operacije strateškega
pomena – Vabilo k oddaji
projekta “POSEIDONE –
Promocija zelene in modre
infrastrukture za nov
okoljski razvoj”.

(Vabilo št. 03/2022)

Dear Lead Partner
(hereinafter, LP),

the Operations of Strategic
Relevance are pre-defined –
according to a top-down
approach - within the
Programme Interreg VI-A Italy-
Slovenia 2021-2027
(hereinafter, IT-SI Programme)
and its Annex on Operations
for Strategic importance.

Gentile Lead Partner (di
seguito, LP),

le operazioni di rilevanza
strategica sono pre-definite -
secondo un approccio top-
down - all'interno del
Programma Interreg VI-A
Italia-Slovenia 2021-2027 (di
seguito, Programma IT-SI) e
del suo Allegato sulle

Spoštovani Vodilni Partner (v
nadaljnem besedilu: VP),

v okviru Programa Interreg
VI-A Italija-Slovenija 2021-
2027 (v nadaljnem besedilu:
Program IT-SI) in njegove
Priloge o operacijah
strateškega pomena se
operacije strateškega
pomena vnaprej definirajo -

¹ This Invitation Letter is provided in Italian, Slovene and English languages. English version of this Invitation Letter is provided in order to be used as a tool for common understanding.

² La presente Lettera di invito è resa in lingua italiana, slovena e inglese. La versione inglese viene fornita come strumento utile per la comprensione comune del contenuto della presente Lettera.

³ Vabilo je na voljo v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku. Angleška različica tega dokumenta je na voljo zato, da se uporablja kot orodje za skupno razumevanje.

The Interreg VI-A Italy-Slovenia 2021-2027 Programme document (hereinafter, IP) and its Annex on Operations of Strategic Importance are therefore the ground and main legal basis for building up the Operations of Strategic Relevance.

POSEIDONE is one of the strategic project foreseen in the IP.

This Letter invites you to proper draft and submit the strategic project POSEIDONE.

Please find enclosed below the useful information and milestones for the logic of intervention.

This Invitation Letter and its enclosed package are formally approved by the IT-SI Programme Monitoring Committee via its 4th written procedure dated 12/12/2022.

REGULATORY FRAMEWORK

Lex specialis consists of the IP including Appendix III and its Annex on Operations of Strategic Importance as published on the Programme IT-SI official website www.ita-slo.eu, section 2021-2027.

- Regulation (EU) 2021/1058 of the European Parliament and of the Council

operazioni di rilevanza strategica. s pristopom "od zgoraj navzdol".

Il documento di Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 (di seguito, PI) e il suo Allegato sulle operazioni di rilevanza strategica costituiscono pertanto il fondamento e la principale base giuridica per la strutturazione delle operazioni di rilevanza strategica. Documento Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 (v nadaljnjem besedilu: IP) in njegova Priloga o operacijah strateškega pomena predstavljata osnovo in glavno pravno podlago za oblikovanje operacij strateškega pomena.

POSEIDONE è uno dei progetti strategici previsti nel PI. POSEIDONE je eden izmed strateških projektov, predvidenih v IP.

La presente lettera vi invita a redigere e presentare il progetto strategico POSEIDONE. Vabimo Vas, da pripravite in predložite strateški projekt POSEIDONE.

Si allegano di seguito le informazioni utili e le tappe fondamentali per la logica di intervento. V nadaljevanju so navedene koristne informacije in glavne točke intervencijske logike.

La presente lettera e il pacchetto documentale allegato sono stati formalmente approvati dal Comitato di Sorveglianza del Programma IT-SI con propria procedura scritta n. 04 in data 12/12/2022. Vabilo in priloženo dokumentacijo je uradno potrdil Odbor za Spremljanje Programa IT-SI po v pisnem postopku št. 04 dne 12/12/2022.

QUADRO NORMATIVO

La Lex specialis è costituita dal PI, inclusa l'Appendice III e l'Allegato sulle Operazioni di Importanza Strategica, come pubblicato sul sito ufficiale del Programma IT-SI www.ita-slo.eu, sezione 2021-2027.

- Regolamento (UE) 2021/1058 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24

ZAKONODAJNI OKVIR

Lex specialis je sestavljen iz IP, vključno z Dodatkom 3 in Prilogo o operacijah strateškega pomena, kot je objavljeno na uradni spletni strani Programa IT-SI (www.ita-slo.eu), razdelek 2021-2027.

- Uredba (EU) 2021/1058 - Uredba Evropskega parlamenta in

of 24 June 2021 on the European Regional Development Fund and on the Cohesion Fund;

- Regulation (EU) 2021/1059 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on specific provisions for the European territorial cooperation goal (Interreg) supported by the European Regional Development Fund and external financing instruments;

- Regulation (EU) 2021/1060 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund Plus, the Cohesion Fund, the Just Transition Fund and the European Maritime, Fisheries and Aquaculture Fund and financial rules for those and for the Asylum, Migration and Integration Fund, the Internal Security Fund and the Instrument for Financial Support for Border Management and Visa Policy;

- COMMISSION IMPLEMENTING DECISION (EU) 2022/74 of 17 January 2022 setting out the list of Interreg programmes and indicating the global amount of the total support from the European Regional Development Fund and from each external financing instrument of the Union for each programme and the list of the amounts transferred between strands

giugno 2021, relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale e al Fondo di coesione;

- Regolamento (UE) 2021/1059 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 giugno 2021, recante disposizioni specifiche per l'obiettivo di cooperazione territoriale europea (Interreg) sostenuto dal Fondo europeo di sviluppo regionale e da strumenti di finanziamento esterno;

- Regolamento (UE) 2021/1060 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 giugno 2021, recante disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al Fondo per la transizione giusta e al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'acquacoltura e le regole finanziarie applicabili a tali fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti;

- DECISIONE DI ESECUZIONE (UE) 2022/74 della commissione del 17 gennaio 2022 che stabilisce l'elenco dei Programmi Interreg e indica l'importo globale del sostegno complessivo del Fondo europeo di sviluppo regionale e di ciascuno strumento di finanziamento esterno dell'Unione per ciascun programma e l'elenco degli importi trasferiti tra le

Sveta z dne 24. junija 2021 o Evropskem skladu za regionalni razvoj in Kohezijskem skladu;

- Uredba (EU) 2021/1059 – Uredba Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o posebnih določbah za cilj „evropsko teritorialno sodelovanje“ (Interreg), ki ga podpirajo Evropski sklad za regionalni razvoj in instrumenti za zunanje financiranje;

- Uredba (EU) 2021/1060 – Uredba Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o določitvi skupnih določb o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu plus, Kohezijskem skladu, Skladu za pravični prehod in Evropskem skladu za pomorstvo, ribištvo in akvakulturo ter finančnih pravil zanje in za Sklad za azil, migracije in vključevanje, Sklad za notranjo varnost in Instrument za finančno podporo za uprav;

- IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2022/74 z dne 17. januarja 2022 o določitvi seznama programov Interreg in celotnega zneska skupne podpore iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in vsakega od instrumentov Unije za zunanje financiranje za vsak program ter določitvi seznama zneskov, ki se prenesejo med sklopi v

under the European territorial cooperation goal for the period 2021 to 2027;

- **COMMISSION IMPLEMENTING DECISION (EU) 2022/75 of 17 January 2022 setting out the list of Interreg programme areas to receive support from the European Regional Development Fund and external financing instruments of the Union, broken down by strand and Interreg programme under the "European territorial cooperation" goal;**

- **Umbrella scheme for granting State aid to enterprises within the Programme Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 no. SA.104483;**

- **Regulation (UE) N. 651/2014 of the Commission of 17 June 2014 (Exemption Regulation) and its modifications and integrations;**

- **Regulation (EU) No 1407/2013 of the Commission of 18 December 2013 (de minimis);**

The Annex A - List of legal requirements for LP/PP published within this procedure shall have to be taken in due account.

Due to the fact that the IT-SI Programme Managing Authority is based in Italy as an administrative structure of the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia, the selection proceedings are ruled by the national and regional laws

componenti dell'obiettivo di cooperazione territoriale europea per il periodo 2021-2027;

- **DECISIONE DI ESECUZIONE (UE) 2022/75 della commissione del 17 gennaio 2022 che stabilisce l'elenco delle aree dei programmi Interreg destinate a ricevere il sostegno del Fondo europeo di sviluppo regionale e degli strumenti di finanziamento esterno dell'Unione, suddivise per componente e per programma Interreg nell'ambito dell'obiettivo "Cooperazione territoriale europea";**

- **Regime per la concessione di aiuti di Stato alle imprese nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 n. SA.104483;**

- **Regolamento (UE) N. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 (Regolamento di esenzione - GBER) e sue modifiche e integrazioni;**

- **Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 (de minimis);**

L'Allegato A - Elenco dei requisiti legali per LP/PP indicato nell'ambito della presente procedura deve essere tenuto in debita considerazione.

Poiché l'Autorità di Gestione del Programma IT-SI ha sede in Italia in quanto struttura amministrativa della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, le procedure di selezione sono disciplinate

okviru cilja „evropsko teritorialno sodelovanje“ za obdobje 2021–2027;

- **IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2022/75 z dne 17. januarja 2022 o določitvi seznama programskih območij Interreg, ki bodo prejela podporo iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in instrumentov Unije za zunanje financiranje, razčlenjenega po sklopih in programih Interreg v okviru cilja „evropsko teritorialno sodelovanje“;**

- **Shema za dodelitev državne pomoči podjetjem v skopu Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021- 2027 št. SA.104483;**

- **Uredba Komisije (EU) št. 651/2014 z dne 17. junija 2014 (Uredba o izjemah) ter njene spremembe in dopolnila;**

- **Uredba Komisije (EU) št. 1407/2013 z dne 18. decembra 2013 (de minimis);**

Priloga A - V okviru tega postopka je objavljen seznam pravnih zahtev za VP/PP, ki jih je potrebno upoštevati.

Ker ima Organ upravljanja programa sedež v Italiji kot upravna struktura Avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine, za izbirne postopke veljajo nacionalni in deželni zakoni, ki urejajo organizacijo deželne uprave

regulating the organisation of regional administration and regional bodies for the parts not governed by this Invitation as *lex specialis* and by the EU Regulations.

As outlined in the Annex on Operations of Strategic Importance to the IP:

dalle leggi nazionali e regionali che regolano l'organizzazione dell'amministrazione regionale e degli enti regionali per le parti non disciplinate dalla presente Lettera di Invito come *lex specialis* e dai Regolamenti UE.

Come indicato nell'Allegato al PI sulle operazioni di importanza strategica:

in deželnih organov v delih, ki jih ta razpis ne ureja kot *lex specialis*, ter uredbe EU.

Kot je opisano v Prilogi o operacijah strateškega pomena IP:

MAIN OBJECTIVE OF THE PROJECT

The project is addressing the North Adriatic Sea functional area stretching from Chioggia to end of Slovene coastal area with the main objective of promoting local development on common needs and challenges through interventions in three different fields: protection of nature and biodiversity, development of green and blue infrastructure (in Natura 2000 sites and in the agricultural field) and the decrease of touristic pressure on natural parks.

OBIETTIVO PRINCIPALE DEL PROGETTO

Il progetto è rivolto all'area funzionale del Mare Adriatico settentrionale che si estende da Chioggia all'estremità della costa slovena con l'obiettivo principale di promuovere lo sviluppo locale sulla base dei bisogni e delle sfide comuni e attraverso interventi in tre diversi settori: la tutela della natura e della biodiversità, lo sviluppo di infrastrutture verdi e blu (nei siti Natura 2000 e nel settore agricolo) e la diminuzione della pressione turistica sui parchi naturali.

GLAVNI CILJ PROJEKTA

Projekt obravnava območje severnega dela Jadranskega morja, ki se razteza od mesta Chioggia do konca slovenskega obalnega območja. Glavni cilj je spodbujanje lokalnega razvoja, upoštevajoč skupne potrebe in izzive. Predvideva posege na treh različnih področjih: varstvo narave in biotske raznovrstnosti, razvoj zelenih in modrih infrastruktur (na območjih Natura 2000 in na kmetijskem področju) in zmanjšanje turističnega pritiska na naravne parke.

INDICATIVE ACTIVITIES OF THE PROPOSED STRATEGIC PROJECT

- strengthening of institutional technical skills and knowledge transfer with the aim of identifying and promoting eco-sustainable and innovative management strategies for the quality of water and beaches;
- the collaboration between institutions and private

ATTIVITÀ INDICATIVE DEL PROGETTO STRATEGICO

- rafforzamento delle competenze tecniche istituzionali e trasferimento di conoscenze con l'obiettivo di individuare e promuovere strategie di gestione ecosostenibili e innovative per la qualità delle acque e delle spiagge;
- collaborazione tra istituzioni e operatori privati per lo studio di sistemi

OKVIRNE AKTIVNOSTI STRATEŠKEGA PROJEKTA

- Krepitev institucionalnih tehničnih veščin in prenosa znanja za razvoj ekološko-trajnostnih in inovativnih strategij upravljanja, za izboljšanje kakovosti vode in obal;
- Sodelovanje med institucijami in zasebnimi operaterji pri načrtovanju

operators to study coordinated systems against beach erosion and to improve the outflow of flood waters through integrated management systems of inlets;

- the monitoring of coastal habitats important for biodiversity and planning of interventions to remove the causes of environmental alteration.

More in detail, the exemplary actions are:

- For sustainable, slow, rural tourism: implementation of tools for the planning of sustainable tourism; promotion activities, knowledge and enhancement of territories; conservation of the natural and cultural landscape; communication activities: increase the knowledge of the territories and the natural and cultural offer.

- Investments for the conservation and implementation of green and blue infrastructure: identification of green and blue infrastructure that is important to the EU and also protected species in the cross-border landscape of IT-SI; implementation of green/blue infrastructure; restoration and improvement of environmental conditions of green/blue areas and infrastructures with high naturalistic value; communication activities: increase awareness of environmental conservation and biodiversity protection.

coordinati contro l'erosione delle spiagge e per il miglioramento del deflusso delle acque di piena attraverso sistemi integrati di gestione delle bocche di porto;

- monitoraggio degli habitat costieri importanti per la biodiversità e pianificazione di interventi per eliminare le cause di alterazione ambientale.

In dettaglio, le azioni esemplificative sono:

- Per il turismo sostenibile, lento, rurale: implementazione di strumenti per la pianificazione del turismo sostenibile; attività di promozione, conoscenza e valorizzazione dei territori; tutela del paesaggio naturale e culturale; attività di comunicazione: accrescere la conoscenza dei territori e l'offerta di attività naturale e culturale.

- Investimenti per la conservazione e l'implementazione di infrastrutture verdi e blu: individuazione di infrastrutture verdi e blu significative a livello UE e anche di specie protette nel paesaggio transfrontaliero IT-SI; implementazione di infrastrutture verdi/blu; ripristino e miglioramento delle condizioni ambientali delle aree verdi/blu e delle infrastrutture ad alto valore naturalistico; attività di comunicazione: sensibilizzare alla tutela dell'ambiente e della biodiversità.

- Servizi per la valorizzazione e tutela della biodiversità:

uskajenih sistemov proti eroziji obal in za izboljšanje odtoka poplavnih voda s pomočjo integriranih sistemov upravljanja zalivov;

- Spremljanje biotske raznovrstnosti v pomembnih obalnih habitatih in načrtovanje posegov za odpravo vzrokov za spreminjanje okolja.

Primeri aktivnosti:

- Za razvoj trajnostnega počasnega, podeželskega turizma: implementacija orodij za načrtovanje trajnostnega turizma; promocijske dejavnosti za izboljšanje poznavanja in ovrednotenje območij; ohranjanje naravne in kulturne krajine; komunikacijske dejavnosti: boljša razpoznavnost območij ter naravne in kulturne ponudbe.

- Naložbe za ohranjanje in širjenje zelene in modre infrastrukture: opredelitev zelene in modre infrastrukture, pomembne za EU, ter zaščitene vrste v čezmejni pokrajini IT-SI; širjenje zelene/modre infrastrukture; obnova in izboljšanje okoljskih razmer zelenih/modrih območij in infrastrukture z visoko naravoslovno vrednostjo; komunikacijske dejavnosti: ozaveščanje o ohranjanju okolja in varstvu biotske raznovrstnosti.

- Storitve za izboljšanje in varstvo biotske

- Services for the enhancement and protection of biodiversity: cross-border identification of good practices for the management and restoration of biodiversity; improvement of the use of Green/Blue infrastructures; strengthening of monitoring dedicated to nature protection, air pollutants and biogenic volatile organic compounds (BVOC) included, to control on one hand the worsening of the conditions of polluted sites, and on the other the increasing of ozone peaks; memoranda of understanding/public/private collaboration for the safeguard of the littoral and high natural areas, from floating waste; communication activities: increase the involvement of public/private actors through the creation of networks, protocols, shared activities.

- Pilot projects: launch of a pilot project of study, design and experimentation on the territory concerned for the evaluation of the carbon footprint of an area and proposals for its reduction; pilot actions in the agricultural sector: farmers as custodians of agro-food biodiversity, conservation fields and food communities; pilot action in the fisheries/aquaculture sector for the monitoring and conservation of marine biodiversity.

PARTNERSHIP

individuazione transfrontaliera di buone pratiche per la gestione e il ripristino della biodiversità; miglioramento dell'utilizzo delle infrastrutture verdi/blu; rafforzamento del monitoraggio per la tutela della natura sugli inquinanti atmosferici e i composti organici volatili biogeni (BVOC), per monitorare da un lato il peggioramento delle condizioni dei siti inquinati e dall'altro l'aumento dei picchi di ozono; protocolli d'intesa/collaborazione pubblico/privato per la salvaguardia delle aree naturali litoranee e non, dai rifiuti galleggianti; attività di comunicazione: aumentare il coinvolgimento dei soggetti pubblici/privati attraverso la creazione di reti, protocolli, attività condivise.

- Progetti pilota: avvio di un progetto pilota di studio, progettazione e sperimentazione sul territorio interessato per la valutazione dell'impronta di carbonio di un'area specifica e proposte per la sua riduzione; azioni pilota nel settore agricolo: gli agricoltori come custodi della biodiversità agroalimentare, le comunità del cibo e di conservazione dei campi; azione pilota nel settore della pesca/acquacoltura per il monitoraggio e la conservazione della biodiversità marina.

PARTENARIATO

raznovrstnosti: čezmejna identifikacija dobrih praks za upravljanje in obnovo biotske raznovrstnosti; izboljšanje uporabe zelene/modre infrastrukture; krepitev spremljanja, z namenom varovanja narave pred onesnaževalci zraka in biogenimi hlapnimi organskimi spojinami (BVOC); na eni strani nadzor nad poslabšanjem razmer na onesnaženih območjih, na drugi strani pa nadzor nad naraščanjem koncentracije ozona; sporazumi o javno/zasebnem sodelovanju za varovanje obmorskih in drugih naravnih območij pred plavajočimi odpadki; komunikacijske dejavnosti: povečati vključenost javnih/zasebnih akterjev z ustvarjanjem mrež, protokolov, skupnih dejavnosti.

- Pilotni projekti: zagon pilotnega projekta za študij, načrtovanje in eksperimentiranje na projektne območju, za ocenitev ogljičnega odtisa in predlogi za njegovo zmanjšanje. Pilotni ukrepi v kmetijskem sektorju: kmetje kot skrbniki agroživilske biotske raznovrstnosti, skupnosti za pridelavo živil in ohranitev polj; Pilotni ukrep v sektorju ribištva/ribogojstva za spremljanje in ohranjanje morske biotske raznovrstnosti.

PARTNERSTVO

Lead Partner: VeGAL – Group of Local Action Eastern Venice

Italian side

Project partners:

- Veneto Region, Tourism Directorate, O.U. Regional Strategy for Biodiversity and Parks
- Eastern Veneto Consortium for Land Reclamation
- CORILA, Consortium for Coordination of Research Activities Concerning the Venice Lagoon System
- Municipality of Staranzano
- WWF Italy, Marine Protected Area of Miramare

Associated partners:

- Friuli Venezia Giulia Region, Central Directorate for Agriculture, Forestry and Fishery Resources - Biodiversity Service
- OGS National Institute of Oceanography and Applied Geophysics
- Legambiente
- Municipality of Marano Lagunare
- Veneto Region - Directorate Spatial Planning

Slovenian side

Project partners:

- The Regional Development Centre Koper (RDC Koper)
- Public Institute Landscape Park Strunjan
- DOPPS -BirdLife Slovenia (Škocjanski Zatok Nature Reserve)

Lead Partner: VeGAL- Gruppo di Azione Locale Venezia Orientale

Parte italiana

Partner:

- Regione del Veneto, Direzione turismo, U.O. Strategia regionale della biodiversità e dei parchi
- Consorzio di Bonifica Veneto Orientale
- CORILA, Consorzio per il coordinamento delle ricerche inerenti al sistema lagunare di Venezia
- Comune di Staranzano
- Fondazione WWF Italia, Area marina protetta di Miramare

Partner associati:

- Regione Friuli Venezia Giulia, direzione centrale risorse agroalimentari, forestali e ittiche - Servizio Biodiversità
- OGS Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale
- Legambiente
- Comune di Marano Lagunare
- Regione del Veneto - Direzione pianificazione territoriale

Parte slovena

Partner:

- Centro regionale di Sviluppo Capodistria (RDC Koper)
- Istituto pubblico Parco naturale Strunjan
- DOPPS -BirdLife Slovenia (Riserva Naturale di Val Stagnon)

Vodilni partner: VeGAL – Lokalna akcijska skupina Zahodnega Veneta

Italijanska stran

Projektne partnerje:

- Dežela Veneto - Direktorat za turizem, Oddelek za regionalno strategijo za biotsko raznovrstnost in parke
- Konzorcij za melioracijo vzhodnega Veneta
- CORILA, Konzorcij za koordinacijo raziskovalne dejavnosti v zvezi s sistemom Beneške lagune.
- Občina Staranzano
- Fundacija WWF Italija, Zaščiteno morsko območje Miramare

Pridruženi partnerji:

- Autonomna dežela Furlanija Julijska Krajina - Centralna direkcija za upravljanje agroživilskih, gozdarskih in ribiških virov – Služba za biotsko raznovrstnost
- Nacionalni inštitut za oceanografijo in eksperimentalno geofiziko
- Legambiente
- Občina Marano Lagunare
- Dežela Veneto – Direkcija za prostorsko načrtovanje

Slovenska stran

Projektne partnerje:

- Regionalni razvojni center Koper
- Javni zavod Krajinski park Strunjan
- DOPPS - Društvo za opazovanje in proučevanje ptic Slovenije (Naravni rezervat Škocjanski Zatok)
- Občina Ankaran-Ancarano (Naravni park Debeli rtič)

- Municipality of Ankaran-Ancarano (Debeli rtič Landscape Park)
- The Science and Research Centre Koper (ZRS Koper)
- Chamber of Agriculture and Forestry of Slovenia, Agricultural and Forestry Institute Nova Gorica
- Comune di Ankaran-Ancarano (Parco naturale di Punta Grossa)
- Centro di ricerche scientifiche Capodistria (ZRS Koper)
- Camera forestale e dell'agricoltura della Slovenia, Istituto agrario e forestale di Nova Gorica
- Znanstveno-raziskovalno središče Koper
- Kmetijsko gozdarska zbornica Slovenije, Kmetijsko gozdarski zavod Nova Gorica

Associated partners:

- Sečovlje Salina Nature Park
- Ministry of the Environment and Spatial Planning, Directorate for the Environment, Nature Conservation Division

Partner associati:

- Parco Naturale della Salina di Sicciolo
- Ministero per l'Ambiente e Pianificazione territoriale, Direzione per l'Ambiente, Divisione per la conservazione della natura

Pridruženi partnerji:

- Krajinski park Sečoveljske soline
- Ministrstvo za okolje in prostor, Direktorat za okolje, Sektor za okolje

TIMETABLE

From January 1st, 2023; duration: 36 months.

For the period of eligibility of expenditure, please refer to the IT-SI Programme Manual on Eligibility of Expenditures.

BUDGET

ERDF 3.500.000 Euro.

Please make reference to the IP, which ensures 80% of funding from EU contribution out of the ERDF. Other 20% funding shall be ensured by co-financing from other sources according to national rules, save the State aid rules.

TEMPISTICA DI ATTUAZIONE PROGETTUALE

Dal 1 gennaio 2023; durata: 36 mesi.

Per il periodo di ammissibilità della spesa, si faccia riferimento al Manuale di ammissibilità delle spese del Programma IT-SI.

BUDGET

FESR 3.500.000 Euro.

Per il cofinanziamento nazionale si rimanda al PI, che prevede il cofinanziamento FESR all'80%. Il restante 20% è assicurato da altre fonti di cofinanziamento in base alle vigenti regole nazionali, salve le regole riguardanti gli aiuti di Stato.

ČASOVNI OKVIR IZVAJANJA PROJEKTA

Od 1. januarja 2023. Trajanje: 36 mesecev.

Obdobje upravičenosti izdatkov je opisano v Priročniku o upravičenosti izdatkov Programa IT-SI.

BUDGET

ESRR 3.500.000 EVR.

Skladno z IP je zagotovljeno sofinanciranje v višini 80% iz sredstev ESRR. Preostalih 20% je potrebno zagotoviti s sofinanciranjem iz drugih virov, v skladu z nacionalnimi pravili in upoštevajoč državne pomoči.

The 20% contribution is ensured in Slovenia by the Slovene partners; while in Italy is ensured by National Rotation Fund.

In case of State aid, the IT-SI Programme will generally apply only Articles 20 or 20a of the GBER (Regulation EU) No 651/2014, provided beneficiary does not directly apply for "de minimis" rule as per Regulation (EU) No 1407/2013.

Il contributo del 20% è assicurato dai partner progettuali sloveni, mentre in Italia viene garantito dal Fondo di Rotazione nazionale.

In caso di aiuti di Stato, il Programma applicherà generalmente solo gli articoli 20 o 20 bis del GBER (Regolamento UE) n. 651/2014, a condizione che il beneficiario non applichi direttamente la regola "de minimis" di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013.

20-odstotni prispevek zagotavljajo v Sloveniji slovenski partnerji, medtem ko ga v Italiji zagotavlja nacionalni rotacijski sklad.

V primeru državne pomoči bo Program IT-SI praviloma uporabljal le 20. ali 20.a člen Uredbe EU (GBER) št. 651/2014, če upravičenec ne bo neposredno izkoristil pravila "de minimis" v skladu z Uredbo (EU) št. 1407/2013.

COMMUNICATION AND VISIBILITY RULES

As for communication and visibility responsibilities please refer to Regulation (EU) 2021/1060 Title IV - Chapter III "Visibility, transparency and communication" and its ANNEX IX and Regulation (UE) 2021/1059, art. 36 as well as by the "Visual Identity Guidelines for projects' communication and visibility activities".

PROJECT SUBMISSION PROCEDURE

The LP is required to electronically submit its Application by using the IT-SI Programme joint electronic monitoring system, herein "Jems", at <https://jems.regione.fvg.it>.

OBBLIGHI IN MATERIA DI COMUNICAZIONE

Per quanto riguarda gli obblighi di comunicazione e visibilità, si rimanda al Regolamento (UE) 2021/1060, Titolo IV, Capo III "Visibilità, trasparenza e comunicazione", al suo Allegato IX e al Regolamento (UE) 2021/1059, art. 36 nonché alle "Linee guida per l'applicazione dell'Identità visiva per l'attuazione delle attività di comunicazione e di visibilità dei progetti".

PROCEDURA DI PRESENTAZIONE DEL PROGETTO

Il LP deve presentare elettronicamente la sua domanda utilizzando il sistema di monitoraggio elettronico del Programma IT-SI, di seguito "Jems", all'indirizzo <https://jems.regione.fvg.it>.

KOMUNIKACIJSKE OBVEZNOSTI

Obveznosti, povezane s komunikacijo in prepoznavnostjo so navedene v Uredbi (EU) 2021/1060, naslov IV - poglavje III "Prepoznavnost, preglednost in komuniciranje", v prilogi IX ter Uredbi (EU) 2021/1059, čl. 36 ter v "Priročniku celostne grafične podobe za komuniciranje in prepoznavnost projektnih aktivnosti".

POSTOPEK PREDLOŽITVE PROJEKTA

VP mora vlogo oddati elektronsko, prek spletnega elektronskega nadzornega sistema programa IT-SI (v nadaljnjem besedilu: "Jems"), na spletni strani <https://jems.regione.fvg.it>.

The deadline for submitting the project proposal is 10/02/2023, at 13.00.59 pm (CET).

For the purposes of the deadline, the time and date will be proven by the registered date and time generated by Jems.

The only valid Application Form is the one created and submitted via Jems.

The printed version of the Application Form and annexes have no legal value for the IT-SI Programme and do not need to be submitted.

Project proposal and application package annexes shall be submitted by the LP, on behalf of its partnership, bilingual in Italian and Slovene and shall refer to the Specific Objective 2.7. indicated below. It is highly recommended that the wording in Italian and Slovene language have the same content and is equally understandable. In case of discrepancies, the language of the LP shall prevail.

Moreover, for Programme communication purposes, an annex including the summary of the project in Italian, Slovene and English language shall be uploaded into Jems by the LP.

Before submission deadline, the Application form and its annexes are visible and can be processed by the LP only.

Il termine per la presentazione della proposta progettuale è il 10/02/2023, alle ore 13.00.59 (CET).

Ai fini della scadenza, l'ora e la data saranno generate da Jems.

L'unica proposta progettuale valida è quella creata e inviata tramite Jems.

La versione cartacea della proposta progettuale e degli allegati non hanno valore legale per il Programma IT-SI e non devono essere presentati.

La proposta progettuale completa degli allegati dovrà essere presentata bilingue in italiano e sloveno dal LP, per conto dei partner, e dovrà fare riferimento all'Obiettivo Specifico 2.7. indicato di seguito. È raccomandato che le versioni in lingua italiana e in lingua slovena presentino lo stesso contenuto e siano entrambe comprensibili. In caso di difformità tra le due versioni linguistiche, prevale la lingua del LP.

Inoltre, ai fini di attività di comunicazione di Programma, si chiede di predisporre e caricare in Jems un allegato contenente la sintesi del progetto in italiano, sloveno e inglese.

Prima della scadenza di presentazione, la proposta progettuale e i suoi allegati sono visibili e possono essere elaborati solo dal LP.

Rok za oddajo projektne predloga je 10/02/2023, do 13.00.59 ure (CET).

Dokaz za oddajo projektne predloga bosta ura in datum, ki ju zabeleži Jems.

Edini veljavni projektni predlog je tisti, ki je bil ustvarjen in oddan preko sistema Jems.

Tiskana različica prijavnice in prilog nima pravne vrednosti za Program IT-SI in jih ni potrebno predložiti.

Projektni predlog s prilogami predloži VP v imenu celotnega partnerstva, dvojezično v italijanščini in slovenščini. Projektni predlog naj se nanaša na v nadaljevanju navedeni specifični cilj 2.7. Priporočljivo je, da sta italijanska in slovenska jezikovna različica vsebinsko usklajeni in dobro razumljivi. V primeru neskladnosti prevlada jezik VP.

Poleg tega je potrebno za komunikacijske namene Programa pripraviti povzetek projekta v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku, ki ga mora VP vnesti v Jems.

Pred rokom za oddajo lahko prijavnico in priloge v sistemu vidi in ureja le VP.

Application package annexes is strongly recommended to be submitted in advance before the closure deadline set in this Invitation letter, in order not to incur in technical malfunctions which might interfere with a timely submission.

Annexes can be uploaded by the LP at any time during submission phase and not necessarily at the end of the process. It is strongly recommended to proceed with the uploading of Annexes well in time in consideration of the due charging time of big size documents.

The Joint Secretariat and the Managing Authority do not assume any responsibility for the loss of communications due to the errors in the uploading of the Application in Jems caused by the applicant or by its software and/or hardware.

In case of any e-system slowdown or temporary technical shutdown preventing proper submission of the Application, the Managing Authority reserves the right to postpone the deadline for the time of duration of the days of slowdown/shutdown.

Any decision of this kind shall be published on the IT-SI Programme website www.ita-slo.eu.

Si raccomanda di presentare il pacchetto progettuale con anticipo rispetto al termine di chiusura indicato nella presente Lettera di Invito, al fine di non incorrere in malfunzionamenti tecnici del sistema che potrebbero compromettere la tempestiva presentazione entro i termini.

Gli allegati possono essere caricati dal LP in qualsiasi momento della fase di presentazione e non necessariamente alla fine del processo. Si raccomanda pertanto ai LP di procedere al caricamento degli allegati con il dovuto anticipo in considerazione dei tempi di inserimento dei documenti di grandi dimensioni.

Il Segretariato Congiunto e l'Autorità di Gestione non si assumono alcuna responsabilità per la perdita di comunicazioni dovuta ad errori nel caricamento della domanda in Jems che dipendano dal proponente o dal software e/o hardware di quest'ultimo.

In caso di rallentamento o sospensioni temporanee di sistema che impediscano la corretta presentazione della domanda, l'Autorità di Gestione si riserva il diritto di posticipare il termine di scadenza per la durata del malfunzionamento.

Un avviso al riguardo verrà pubblicato sul sito del Programma IT-SI www.ita-slo.eu.

Priporočamo, da začnete z vnosom vloge pred rokom za oddajo in dovolj zgodaj, v izogib tehničnim napakam, ki bi lahko vplivale na pravočasno oddajo.

VP lahko naloži priloge v sistem v vsakem trenutku in ne nujno na koncu postopka. Priporočljivo je, da se nalaganje prilog opravi pravočasno, saj je treba upoštevati, da gre pogosto za dokumente z veliko težo.

Skupni sekretariat in Organ upravljanja ne prevzemata odgovornosti za morebitne izgube pri nalaganju vloge v Jems, ki bi bile posledica napak pri delu prijavitelja ali njegove programske in/ali tehnične opreme

V primeru kakršnekoli upočasnitve e-sistema ali začasne zaustavitve, ki bi onemogočila pravilno oddajo vloge, si Organ upravljanja pridržuje pravico, da podaljša rok za oddajo vlog za čas trajanja upočasnitve / zaustavitve.

Obvestilo o morebitnem podaljšanju roka bo objavljeno na spletni strani programa IT-SI www.ita-slo.eu.

An eventual new version of the project proposal can be submitted before the deadline. Only the last version will be assessed. The name of electronic files shall consist of the project acronym (POSEIDONE), a short reference to partner (LP, PP2, PP3, etc...) and to the annex (name or number) and must not contain the following symbols "è", "à", "ù", "ò", "ì", "č", "š", "ž" etc. or spacing.

During the assessing phase for further verification of conformity, the Joint Secretariat and the Managing Authority may request by certified email (PEC) that the LP produce within 10 (ten) working days from the request the original paper version of the documents submitted through Jems.

It is the responsibility of the LP to check the uploaded information before submission. The Annexes must be signed by the LP/PP legal representative either:

- digitally or
- manually, scanned, and finally uploaded in the e-system. A valid Identity document of the signatory must be compulsorily uploaded together with the manually signed document.

In case of signature by delegated person(s), each delegation must be accompanied by a document

Una eventuale nuova versione della proposta può essere presentata entro il termine di scadenza. Verrà valutata solo l'ultima versione. Il nome dei file elettronici deve essere composto dall'acronimo del progetto (POSEIDONE), da un breve riferimento al partner (LP, PP2, PP3, ecc...) e dall'allegato (nome o numero) e non deve contenere i seguenti simboli "è", "à", "ù", "ò", "ì", "č", "š", "ž" ecc. o spaziatura.

Durante la fase di valutazione, il Segretariato congiunto e l'Autorità di gestione possono richiedere via posta certificata (PEC) che il LP produca entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla richiesta la versione originale cartacea dei documenti presentati tramite Jems per l'ulteriore verifica della conformità.

È responsabilità del LP controllare le informazioni caricate prima dell'invio.

Gli allegati devono essere firmati dal rappresentante legale del LP/PP:

- digitalmente o
- manualmente, scannerizzati e poi caricati a sistema. Un documento d'identità valido del firmatario deve essere obbligatoriamente caricato insieme all'allegato firmato manualmente.

In caso di firma da parte di persone delegate, ogni delega deve essere accompagnata da un

Pred iztekom roka je dovoljeno naložiti v sistem več različic projektne prijavnice. Ocenjena bo le zadnja različica. Ime elektronskih datotek naj bo sestavljeno iz kratice projekta (POSEIDONE), kratkega sklica na partnerja (VP, PP2, PP3 itd...) in na prilogo (ime ali številka) ter ne sme vsebovati naslednjih simbolov "è", "à", "ù", "ò", "ì", "č", "š", "ž" itd. ali presledkov.

V postopku ocenjevanja lahko Skupni sekretariat in Organ upravljanja preko certificirane elektronske pošte (PEC) zaprosita VP naj v 10 (desetih) delovnih dneh od prejema prošnje predloži izvirno tiskano različico dokumentov, oddanih preko sistema Jems.

VP je odgovoren, da pred predložitvijo preveri naložene informacije.

Priloge mora podpisati pravni zastopnik VP/PP:

- digitalno ali
- ročno (ter skenirane naložiti v e-sistem. Skupaj z ročno podpisanim dokumentom je treba obvezno naložiti veljaven osebni dokument podpisnika.

V primeru, da dokumente podpiše pooblaščen osebja, je potrebno vsakemu pooblastilu priložiti dokument, ki potrjuje,

attesting that the delegated person holds the power of signature and representation, and by a copy of a valid ID document of both the delegate and the delegating legal representative.

documento che attesti che la persona delegata è titolare dei poteri di firma e di rappresentanza, e da una copia di un documento d'identità valido sia del delegato che del rappresentante legale delegante.

status pooblaščne osebe oz. polnomoč te osebe za podpisovanje in zastopanje, ter kopijo veljavnega osebnega dokumenta pooblaščenca in zakonitega zastopnika.

IT-SI PROGRAMME SPECIFIC OBJECTIVE TO BE ADDRESSED

The project shall refer to the Specific Objective SO 2.7. - Enhancing protection and preservation of nature, biodiversity, and green infrastructure, including in urban areas, and reducing all forms of pollution

OBIETTIVO SPECIFICO DI RIFERIMENTO DEL PROGRAMMA IT-SI:

Il progetto deve fare riferimento all'obiettivo specifico SO 2.7. - Rafforzare la protezione e la preservazione della natura, la biodiversità e le infrastrutture verdi, anche nelle aree urbane, e ridurre tutte le forme di inquinamento.

SPECIFICI CILJ PROGRAMA IT-SI, NA KATEREGA SE JE TREBA SKLICEVATI:

Projekt se nanaša na Specifični Cilj SC 2.7. - Izboljšanje varstva in ohranjanja narave ter biotske raznovrstnosti in zelene infrastrukture, tudi v mestnem okolju, in zmanjšanje vseh oblik onesnaževanja.

INDICATORS TO BE ADDRESSED - ref. Specific Objective 2.7

Output indicators

INDICATORI DA SODDISFARE - rif. Obiettivo specifico 2.7

Indicatori di output

KAZALNIKI, KI JIH JE POTREBNO UPOŠTEVATI - glej Specifični cilj 2.7

Kazalniki neposrednih učinkov

Indicator Indicatore Kazalnik	Meaning of indicator Significato dell'indicatore Pomen kazalnika	Expected project's contribution to RCO Contributo previsto del progetto all'indicatore Pričakovani prispevek projekta k RCO
-------------------------------------	--	---

<p>RCO 81 - Participations in joint actions across borders RCO 81 - Partecipazione ad azioni congiunte transfrontaliere RCO 81 - Udeleženci v skupnih čezmejnih aktivnostih</p>	<p>The indicator counts the number of participations in joint actions across borders implemented in the supported projects. Joint actions across borders could include, for instance, exchange activities or exchange visits organized with partners across borders. Participations (i.e. number of persons attending a joint action across borders - e.g. citizens, volunteers, students, pupils, public officials, etc.) are counted for each joint action organised on the basis of attendance lists or other relevant means of quantification.</p> <p>A joint action is considered as the action organised with the involvement of organizations from both participating countries</p> <p>L'indicatore misura il numero di partecipazioni ad azioni congiunte transfrontaliere realizzate nell'ambito dei progetti finanziati. Le azioni congiunte transfrontaliere possono includere, per esempio, attività o visite di scambio organizzate con partner transfrontalieri. Le partecipazioni (ovvero il numero di persone che partecipano a un'azione congiunta transfrontaliera - per esempio cittadini, volontari, studenti, alunni, funzionari pubblici, ecc.) sono conteggiate per ogni azione congiunta organizzata sulla base di elenchi di presenze o di altri mezzi di quantificazione pertinenti.</p> <p>Si considera azione congiunta l'azione organizzata con il coinvolgimento di organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti.</p> <p>Kazalnik šteje udeležence v skupnih čezmejnih aktivnostih, ki se izvajajo v okviru sofinanciranih projektov. Skupne čezmejne aktivnosti lahko vključujejo dejavnosti izmenjave ali obiske za izmenjavo, organizirane skupaj s čezmejnimi partnerji. Udeležba (tj. število oseb, ki se udeležijo čezmejne skupne aktivnosti - npr. državljani, prostovoljci, študenti, učenci, javni uslužbenci itd.) se šteje za vsako skupno izvedeno aktivnost, in se preverja na podlagi seznamov prisotnosti ali drugih ustreznih načinov količinske opredelitve.</p> <p>Skupna aktivnost je tista, ki jo skupaj izvedejo organizacije iz obeh sodelujočih držav.</p>	<p>at least organization of 1 joint action across border with at least 25 participants almeno l'organizzazione di 1 azione congiunta transfrontaliera con almeno 25 partecipanti organizacija vsaj 1 čezmejne skupne aktivnosti z najmanj 25 udeleženci</p>
<p>RCO 83 - Strategies and action plans jointly developed RCO 83 - Strategie e piani d'azione sviluppati congiuntamente RCO 83 - Skupno oblikovane strategije in načrti aktivnosti</p>	<p>The indicator counts the number of joint strategies or action plans developed by supported projects. A jointly developed strategy aims at establishing a targeted way to achieve a goal oriented process in a specific domain. An action plan translates an existing jointly developed strategy into actions.</p> <p>Jointly developed strategy or action plan implies the involvement of organizations from both participating countries.</p> <p>L'indicatore misura il numero di strategie o piani d'azione congiunti sviluppati dai progetti finanziati. Una strategia sviluppata congiuntamente mira a stabilire un processo orientato al raggiungimento degli obiettivi in un ambito specifico. Un piano d'azione</p>	<p>at least 1 strategy/action plan almeno 1 strategia/piano d'azione vsaj 1 strategija / akcijski načrt</p>

	<p>traduce in azioni una strategia esistente sviluppata congiuntamente.</p> <p>Una strategia o un piano d'azione sviluppati congiuntamente implicano il coinvolgimento di organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti</p> <p>Kazalnik šteje skupne strategije ali načrte aktivnosti, ki so jih oblikovali sofinancirani projekti. Namen skupno razvite strategije je določiti strateški način za doseganje ciljno usmerjenega procesa na določenem področju. Z načrtom aktivnosti se obstoječa skupno razvita strategija preoblikuje v konkretne ukrepe.</p> <p>Skupno razvita strategija ali načrt aktivnosti predpostavlja sodelovanje organizacij iz obeh sodelujočih držav.</p>	
<p>RCO 84 - Pilot actions developed jointly and implemented in projects</p> <p>RCO 84 - Azioni pilota sviluppate congiuntamente e attuate nell'ambito dei progetti</p> <p>RCO 84 - Skupno razviti in v projektih izvedeni pilotni ukrepi</p>	<p>The indicator counts the pilot actions developed jointly and implemented by supported projects. The scope of a jointly developed pilot action could be to test procedures, new instruments, tools, experimentation or the transfer of practices. In order to be counted by this indicator, the pilot action needs not only to be developed, but also implemented within the project and the implementation of the pilot action should be finalised by the end of the project.</p> <p>Jointly developed pilot action implies the involvement of organizations from both participating countries in its implementation.</p> <p>L'indicatore conta le azioni pilota sviluppate congiuntamente e attuate dai progetti finanziati. L'obiettivo di un'azione pilota sviluppata congiuntamente potrebbe essere quello di testare procedure, nuovi strumenti, sperimentazioni o il trasferimento di pratiche. Per essere conteggiata da questo indicatore, l'azione pilota deve essere non solo sviluppata, ma anche attuata nell'ambito del progetto e l'attuazione dell'azione pilota dovrebbe essere completata entro la fine del progetto.</p> <p>Un'azione pilota sviluppata congiuntamente implica il coinvolgimento di organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti nella sua attuazione.</p> <p>Kazalnik šteje pilotne aktivnosti, ki so jih skupaj razvili in izvedli financirani projekti. Skupno razviti pilotni ukrepi so lahko namenjeni preizkušanju postopkov in novih instrumentov, orodij, eksperimentiranju ali prenosu praks. Za dosego omenjenega kazalnika je treba pilotni ukrep ne le razviti, temveč tudi izvesti v okviru projekta.</p> <p>Izvajanje pilotne aktivnosti naj bi se zaključilo do konca projekta.</p> <p>Skupno razvita pilotna aktivnost predpostavlja sodelovanje organizacij iz obeh sodelujočih držav.</p>	<p>at least 2 pilot actions almeno 2 azioni pilota vsaj 2 pilotna ukrepa</p>

Indicator Indicatore Kazalnik	Baseline (2021) Linea di base (2021) Osnovno stanje (2021)	Final target (2029) Target finale (2029) Končni cilj (2029)	Source of data Fonte dei dati Vir podatkov
RCR79 - Joint strategies and action plans taken up by organisations RCR 79 – Strategie e piani d'azione congiunti adottati dalle organizzazioni RCR 79 – Skupne strategije in akcijski načrti, ki jih uporabljajo organizacije	0	7	Monitoring System/ ad hoc analysis Monitoraggio Sistema/analisi ad hoc Spremljanje Sistemska/ ad hoc analiza

ASSESSMENT OF THE PROJECT PROPOSAL

After submission, project proposal will be assessed by the JS.

Assessment procedure is based on the following check list:

Administrative check

VALUTAZIONE DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

Dopo la presentazione, la proposta progettuale viene valutata dal Segretariato congiunto.

La procedura di valutazione si basa sul seguente elenco di controllo (check list):

Controllo amministrativo

OCENJEVANJE PROJEKTNEGA PREDLOGA

Projektni predlog bo ocenil Skupni sekretariat po predložitvi projektne vloge.

Postopek ocenjevanja temelji na naslednjem kontrolnem seznamu:

Administrativni pregled

<i>ADMINISTRATIVE CRITERIA</i> <i>CRITERI AMMINISTRATIVI</i> <i>ADMINISTRATIVNA MERILA</i>		<i>DESCRIPTION</i> <i>DESCRIZIONE</i> <i>OPIS</i>
A1	Timeframe Tempistica Časovni okvir	The Application Form and related package is submitted in due time as set in the invitation letter La scheda progettuale e gli allegati sono presentati nei tempi previsti dalla Lettera di invito Prijavnica in priloge so predložene pravočasno v roku, ki je določen v vabilu.
A2	Completeness of AF Completezza della scheda progettuale Popolnost prijavnice	All mandatory sections of the Application Form are filled in Italian and Slovene Tutte le sezioni obbligatorie della scheda progettuale sono compilate in italiano e sloveno. Vsi obvezni deli prijavnega obrazca so izpolnjeni v italijanščini in slovenščini.
A3	Completeness of application package Completezza del	All mandatory annexes are submitted and signed. Please refer to the invitation letter and to the application package for the mandatory documents to be submitted.

	<p>pacchetto documentale Popolnost prijavnega paketa</p>	<p>Tutti gli allegati obbligatori sono stati presentati e firmati. Si prega di fare riferimento alla Lettera di Invito e alla sezione lista di documenti per i documenti obbligatori da presentare. Vse obvezne priloge so predložene in podpisane. Obvezne dokumente, ki jih je treba predložiti, si oglejte v pismu z vabilom in v seznamu obveznih prilog.</p>
--	--	---

Check list:

Elenco di controllo (check list):

Kontrolni seznam:

<p><i>ADMINISTRATIVE CRITERIA CRITERI AMMINISTRATIVI ADMINISTRATIVNA MERILA</i></p>		<p><i>CHECK CONTROLLO KONTROLA</i></p>	<p><i>NOTES NOTE OPOMBE</i></p>
<p>A1</p>	<p>Timeframe Tempistica Časovni okvir</p>	<p>Has the Application Form and related package been submitted within the set deadline? (CET time dd/mm/yy; h.)? La scheda progettuale e gli allegati sono stati presentati entro i termini stabiliti? (CET time dd/mm/yy; h.)? Ali so bile prijavnica in obvezne priloge predložene v predpisanem roku? (CET dd/mm/ll; h.)?</p> <p>The Application Form and related package is not submitted through Jems? La scheda progettuale e gli allegati non sono stati presentati attraverso Jems? Prijavnica in obvezne priloge niso bile predložene v sistem Jems?</p> <p>Only the last Application Form with the same acronym and submitted by the same LP will be assessed. Verrà valutata solo l'ultima scheda progettuale con lo stesso acronimo e presentato dallo stesso LP. Ocenjena bo samo zadnja Prijavnica z istim akronimom, ki jo je predložil isti VP.</p>	
<p>A2</p>	<p>Completeness of AF Completezza della scheda progettuale Popolnost prijavnice</p>	<p>Is the Application Form submitted in Italian and Slovene? La scheda progettuale è presentata in italiano e sloveno? Ali je prijavnica predložena v italijanščini in slovenščini?</p>	
<p>A3</p>	<p>Completeness of application package</p>		

	<p>Completezza del pacchetto di documenti Popolnost prijavnega paketa</p>		
A3.a		<p>Is the content of the Application Form in line with the content of the Annexes? Il contenuto della scheda progettuale è in linea con quello degli allegati? Ali je vsebina prijavnice skladna z vsebino prilog?</p>	
A3.b		<p>Is the LP Statement submitted, containing all its declarations in its national language using the Programme template? È stata presentata la Dichiarazione del LP, contenente tutte le dichiarazioni nella lingua nazionale, utilizzando il modello del Programma? ? Ali je predložena Izjava VP z vsemi izjavami v nacionalnem jeziku z uporabo predloge Programa?</p>	
A3.c		<p>Is the Partner (hereinafter, PP) Statement submitted, containing all its declarations in its national language using the Programme template? È stata presentata la Dichiarazione dei partner progettuali (di seguito, PP), contenente tutte le dichiarazioni nella lingua nazionale, utilizzando il modello del Programma? Ali je predložena Izjava vsakega partnerja (v nadaljnjem besedilu: PP), ki vsebuje vse njegove izjave v nacionalnem jeziku z uporabo predloge Programa?</p>	
A3.d		<p>Is the Partnership Agreement submitted using the Programme template? L'Accordo di partenariato è presentato utilizzando il modello del Programma? Ali je Partnerski sporazum predložen v skladu s predlogo Programa?</p>	
A3.e		<p>Are the LP/PP Statements and the Partnership Agreement signed by the legal representatives of the LP and all PP, except what's stated in case of delegation? Le dichiarazioni di LP/PP e l'Accordo di partenariato sono firmati dai rappresentanti legali del LP e di tutti i PP, salvo quanto indicato in caso di delega?</p>	

		Ali so izjave VP/PP in partnersko pogodbo podpisali zakoniti zastopniki VP in vsi PP, razen v primeru pooblastila?	
A3.f		<p>In case of delegation, the delegation is signed by the legal representative of the delegating LP or PPs and is accompanied by a document attesting that the delegated person holds the power of signature and representation (cfr. Statute ...) and by a copy of a valid ID document both of the delegate and of the legal representative who is delegating?</p> <p>In caso di delega, la delega è firmata dal legale rappresentante del LP o PP delegante ed è accompagnata da un documento che attesti che la persona delegata è in possesso dei poteri di firma e di rappresentanza (cfr. Statuto ...) e da una copia di un documento di identità valido sia del delegato che del legale rappresentante che sta delegando?</p> <p>V primeru pooblastila: Ali je pooblastilo podpisal pooblastitelj-zakoniti zastopnik VP ali PP in mu je priložen dokument, ki potrjuje, da ima pooblaščen osebno pooblastila za podpisovanje in zastopanje (glej statut ...), ter kopija veljavnega osebnega dokumenta pooblaščenca in pooblastitelja - zakonitega zastopnika?</p>	<p>In case of delegation, the annexes must be filled in with the name and data referring to the delegating legal representative.</p> <p>In caso di delega, gli allegati devono essere compilati con il nome e i dati del rappresentante legale delegante.</p> <p>V primeru pooblastila je treba v prilogah navesti ime in podatke o pravnem zastopniku, ki je pooblastil.</p>

Eligibility Assessment

Valutazione di ammissibilità

Ocena upravičenosti

<i>ELIGIBILITY CRITERIA CRITERI DI AMMISSIBILITÀ MERILA UPRAVIČENOSTI</i>		<i>DESCRIPTION DESCRIZIONE OPIS</i>	<i>SECTION OF THE APPLICATION FORM SEZIONE SCHEDE PROGETTUALE RAZDELEK PRIJAVNICE</i>
B1	Requirements for partnership Requisiti per il partenariato Pogoji za partnerstvo	All project partners are listed in Annex on Operations of Strategic Importance to the Programme Tutti i partner sono elencati nell'allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma. Vsi projektni partnerji so navedeni v Prilogi o operacijah strateškega pomena k Programu.	B1
B2	Time limits are respected I requisiti della tempistica vengono rispettati	Project duration shall comply with indications of Annex on Operations of Strategic Importance to the Programme. La durata del progetto deve essere conforme alle indicazioni contenute nell'Allegato sulle	A1

	Spoštovanje časovnih omejitev	operazioni di importanza strategica al Programma. Trajanje projekta je v skladu z navedbami iz Priloge o operacijah strateškega pomena za program.	
B3	No evidence of double-financing Nessuna evidenza di doppio finanziamento Ni dokazov o dvojnem financiranju	See declaration included in the LP/PPs statement. Cfr. dichiarazione inclusa nella dichiarazione del LP/PP. Glej izjavo, ki je vključena v izjavo VP/PP.	Statement Dichiarazione Izjava
B4	LP/PP Cofinancing is secured Il cofinanziamento LP/PP è garantito Zagotovljeno je sofinanciranje VP/PP	A declaration on LP/PPs contribution is included in the LP/PPs Statement. Una dichiarazione sul cofinanziamento da parte del LP/PP è inclusa nella Dichiarazione del LP/PP. Izjava o sofinanciranju VP/PP je vključena v Izjavo VP/PP.	Statement Dichiarazione Izjava
B5	Cooperation criteria Criteri di cooperazione Merila sodelovanja	At least 3 out of 4 of the cooperation criteria (joint development - MANDATORY, implementation - MANDATORY, staffing - NOT MANDATORY, financing - MANDATORY) shall be met. Almeno 3 dei 4 criteri di cooperazione (sviluppo congiunto - OBBLIGATORIO, attuazione congiunta - OBBLIGATORIO, personale congiunto - NON OBBLIGATORIO, finanziamento congiunto -OBBLIGATORIO) devono essere rispettati. Vsaj 3 od 4 meril za sodelovanje (skupni razvoj - OBVEZNO, skupno izvajanje - OBVEZNO, skupno osebje - NI OBVEZNO, skupno financiranje - OBVEZNO) so izpolnjena.	C.7.5

Check list:

Verifica di controllo (check list):

Kontrolni seznam:

<i>ELEGIBILITY CRITERIA</i> <i>CRITERI DI AMMISSIBILITÀ</i> <i>MERILA UPRAVIČENOSTI</i>		<i>CHECK</i> <i>CONTROLLO</i> <i>KONTROLA</i>	<i>NOTES</i> <i>NOTE</i> <i>OPOMBE</i>
B1	Requirements for partnership Requisiti per il partenariato Pogoji za partnerstvo	Are all project partners listed in the Annex on Operations of Strategic Importance to the Programme? Tutti i partner sono elencati nell'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma? Ali so vsi projektni partnerji navedeni v Prilogi o operacijah strateškega pomena k Programu?	PP not listed in the Annex on Operations of Strategic Importance will not be eligible. I PP non elencati nell'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma non saranno ammissibili. PP, ki niso navedeni v Prilogi o operacijah strateškega pomena k Programu, niso upravičeni.

		<p>Are there any modification in the list of Associated partners? C'è qualche modifica nella lista dei partner associati? Ali je seznam pridruženih partnerjev spremenjen?</p>	<p>Their role shall be functional to the content/objective of the project. Il loro ruolo deve essere funzionale al contenuto/obiettivo del progetto. Njihova vloga je odvisna od vsebine/cilja projekta.</p>
B2	<p>Time limits are respected I requisiti della tempistica vengono rispettati Spoštovanje časovnih omejitev</p>	<p>Does the project end within the time limit set in the Annex on Operations of Strategic Importance to the Programme? Il progetto si conclude entro il termine stabilito nell'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma? Ali se projekt konča v roku, določenem v Prilogi o operacijah strateškega pomena k Programu?</p>	<p>The duration of the project and period of eligible expenditure shall be in line with the timeframe set in the Annex on Operations of Strategic Importance of the IP. La durata del progetto e il periodo di ammissibilità della spesa devono essere in linea con il calendario stabilito nell'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma. Trajanje projekta in obdobje upravičenih izdatkov sta v skladu s časovnim okvirom, določenim v programski Prilogi o operacijah strateškega pomena.</p>
B3	<p>No evidence of double-financing Nessuna evidenza di doppio finanziamento Ni dokazov o dvojnem financiranju</p>	<p>Did each LP/PP sign the relevant declaration within the Statement? Ogni LP/PP ha firmato la relativa dichiarazione all'interno della propria Dichiarazione? Ali je vsak VP/PP podpisal ustrezno izjavo v lastni Izjavi?</p>	<p>A declaration is included in the LP/PP Statement Dichiarazione inclusa nella dichiarazione del LP/PP. Deklaracija je vključena v Izjavo VP/PP</p>
B4	<p>LP/PP Cofinancing is secured Il cofinanziamento da parte del LP/PP è garantito Zagotovljeno je sofinanciranje s strani VP/PP</p>	<p>Does the LP/PP ensure of the necessary cofinancing? Il LP/PP garantiscono il necessario cofinanziamento? Ali VP/PP zagotavlja potrebno sofinanciranje?</p>	<p>Declaration included in the LP/PP Statement Dichiarazione inclusa nella dichiarazione del LP/PP. Izjava je vključena v Izjavo VP/PP.</p>
B5	<p>Cooperation criteria Criteri di cooperazione Merila sodelovanja</p>	<p>Do the partners cooperate in all the following ways: joint development, joint implementation and joint financing?</p>	<p>YES/NO ? SI/NO ? DA/NE ?</p>

		<p>I partner collaborano in tutti i seguenti modi: sviluppo congiunto, attuazione congiunta e finanziamento congiunto? Ali partnerji sodelujejo na vse naslednje načine: skupni razvoj, skupno izvajanje in skupno financiranje?</p>	
--	--	--	--

Quality assessment

In case the JS assessors find that the criteria are not sufficiently fulfilled, they might make recommendations/prescriptions which the partnership is kindly invited to comply with.

Valutazione della qualità

Nel caso in cui i valutatori del Segretariato congiunto rilevino che i criteri non siano sufficientemente soddisfatti, potrebbero fare delle raccomandazioni/prescrizioni che il partenariato è invitato ad adempiere.

Ocena kakovosti

Če ocenjevalci Skupnega sekretariata ugotovijo, da merila niso v zadostni meri izpolnjena, lahko pripravijo priporočila/usmeritve, ki jih mora partnerstvo upoštevati.

<i>CRITERIA</i> <i>CRITERI</i> <i>MERILA</i>		<i>DESCRIPTION</i> <i>DESCRIZIONE</i> <i>OPIS</i>
C1	Activities Attività Aktivnosti	Coherence with activities forecasted in the Annex on Operations of Strategic Importance to the Programme. Coerenza con le attività previste nell'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma. Usklajenost s predvidenimi aktivnostimi v Prilogi o operacijah strateškega pomena k Programu.
		Distribution of tasks among partners is appropriate. La distribuzione dei compiti tra i partner è appropriata. Razporeditev nalog med partnerji je ustrezna.
C2	Significance of outputs Rilevanza degli output Pomen učinkov	Clear indication of expected outputs/deliverables. Indicazione chiara degli outputs/deliverables attesi. Jasna navedba pričakovanih učinkov/dosežkov.
C3	Budget Budget Proračun	Budget coherent with activities. Budget coerente con le attività. Skladnost proračuna z aktivnostimi.
		Planned budget realistic and proportionate. Budget pianificato realistico e proporzionato. Načrtovani proračun je realen in sorazmeren.
		Total partner budgets reflect partners' involvement. I budget totali dei partner riflettono il coinvolgimento dei partner. Skupni partnerski proračuni pravilno odražajo udeležbo partnerjev.
	Communication Comunicazione	Communication activities and deliverables are appropriate to reach the relevant target groups

C4	Komunikacija	<p>Le attività e i prodotti di comunicazione sono appropriati per raggiungere i gruppi target interessati. Komunikacijske aktivnosti in rezultati so primerni za doseganje ustreznih ciljnih skupin.</p>
		<p>Communication objectives are clearly linked to project specific objectives Gli obiettivi di comunicazione sono chiaramente collegati agli obiettivi specifici del progetto Komunikacijski cilji so jasno povezani s specifičnimi cilji projekta.</p>

Check list:

Verifica di controllo (check list):

Kontrolni seznam:

<i>CRITERIA CRITERI MERILA</i>		<i>CHECK CONTROLLO KONTROLA</i>	<i>NOTES NOTE OPOMBE</i>
C1	Activities Attività Aktivnosti	<p>Coherence with forecasted activities in the Annex on Operations of Strategic Importance Appendix III of the IP Coerenza con le attività previste nell'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al Programma Usklajenost z napovedanimi aktivnostimi v Prilogi III</p>	
		<p>Is distribution of tasks among partners is appropriate? La distribuzione dei compiti tra i partner è appropriata? Ali je porazdelitev nalog med partnerji ustrezna?</p>	
		<p>Is sharing of tasks clear, logical, in line with partners' role in the project? La suddivisione dei compiti è chiara, logica e in linea con il ruolo dei partner nel progetto? Ali je razdelitev nalog jasna, logična in skladna z vlogo partnerjev v projektu?</p>	
C2	Significance of outputs Rilevanza degli output Pomen učinkov	<p>Is there a clear indication of expected outputs/deliverables? Esiste una chiara indicazione degli output/deliverables attesi? Ali so jasno navedeni pričakovani učinki/dosežki?</p>	
		<p>Outputs contribute to achievement of Programme results? Gli output contribuiscono al raggiungimento dei risultati del Programma?</p>	<p>Check on output/result indicators of the relevant Programme Specific Objective</p>

		Učinki prispevajo k doseganju rezultatov Programa?	Verifica degli indicatori di output/risultato dell'Obiettivo Specifico di Programma di riferimento Preverjanje kazalnikov učinkov/rezultatov Specifičnega cilja Programa
C3	Budget Budget Proračun		
C3.a		Is the planned budget realistic and proportionate to foreseen activities and expected outputs? Il budget previsto è realistico e proporzionato alle attività previste e agli output attesi? Ali je načrtovani proračun realističen in sorazmeren s predvidenimi aktivnostimi in pričakovanimi učinki?	
C3.b		Does partner budgets reflect partners' involvement? I budget dei partner riflettono il loro coinvolgimento? Ali partnerski proračuni odražajo vključenost partnerjev?	
C3.c		Are planned resources reasonable and sufficient to ensure project implementation? Le risorse previste sono ragionevoli e sufficienti per garantire l'attuazione del progetto? Ali so načrtovani viri ustrezno načrtovani in zadostni za zagotovitev izvedbe projekta?	
C3.d		To which extent the financial allocation per budget line and Work Package is in line with the work plan? In che misura l'allocazione finanziaria per linea di costo e per Pacchetto di lavoro (work package) è in linea con il piano di lavoro? V kolikšni meri so dodeljena finančna sredstva po proračunskih postavkah in delovnih sklopih v skladu z delovnim načrtom?	
C3.e		Is the foreseen expenditure in line with the Programme Manual on eligibility of expenditure? La spesa prevista è in linea con il Manuale del Programma sull'ammissibilità delle spese? Ali so predvideni izdatki v skladu s programskim priročnikom o upravičenosti izdatkov?	

C4	Communication Comunicazione Komunikacija		
C4.a		<p>Are communication activities and deliverables appropriate to reach the relevant target groups? Le attività e i prodotti di comunicazione sono adatti a raggiungere i gruppi target interessati? <i>Ali so komunikacijske aktivnosti in predvideni dosežki primerni za doseganje ustreznih ciljnih skupin?</i></p>	
C4.b		<p>Are communication objectives clearly linked to project specific objectives? Gli obiettivi di comunicazione sono chiaramente collegati agli obiettivi specifici del progetto? <i>Ali so komunikacijski cilji jasno povezani s specifičnimi cilji projekta?</i></p>	

The assessment procedure will last 30 days upon receipt of the project proposal.

Also the relevance to State aid will be assessed.

In addition to the criteria listed above, please take into due account also requirements stated under section "Environmental Monitoring" below (ref. Environmental Statement).

ENVIRONMENTAL MONITORING

The types of actions to be implemented by the project shall be by design compatible with the "Do No Significant Harm" (DNSH principle) according to article 17 of Regulation (EU) n. 2020/852.

In case JS assessors find that the criteria are not sufficiently fulfilled, they might make

La procedura di valutazione durerà 30 giorni dal ricevimento della proposta progettuale.

Viene valutata anche la pertinenza con gli aiuti di Stato.

In aggiunta ai criteri sopra menzionati, si tengano in dovuta considerazione anche i requisiti descritti nella seguente sezione di Monitoraggio ambientale (cfr. Parere emesso dalle Autorità Ambientali).

MONITORAGGIO AMBIENTALE

Le azioni che verranno attuate dal progetto devono essere compatibili per definizione con il principio di "non arrecare un danno significativo" all'ambiente (principio DNSH) ai sensi dell'articolo 17 del Regolamento (UE) n. 2020/852.

Nel caso in cui i valutatori del Segretariato congiunto

Postopek ocenjevanja bo trajal 30 dni od prejema projektnega predloga.

Ocenjena bo tudi ustreznost za državno pomoč.

Poleg spodaj navedenih meril upoštevajte tudi zahteve iz poglavja "Spremljanje okolja" v nadaljevanju (glej okoljsko izjavo).

SPREMLJANJE OKOLJA

Aktivnosti, ki se bodo izvajale v okviru projekta, morajo biti skladne z "načelom da se ne škoduje bistveno" okolju (načelo DNSH) v skladu s 17. členom Uredbe (EU) št. 2020/852.

Če ocenjevalci v Skupnem sekretariatu ugotovijo, da merila niso v zadostni meri izpolnjena, lahko pripravijo priporočila/usmeritve, ki jih mora partnerstvo upoštevati.

recommendations/prescription
s which the partnership is
kindly invited to comply with.

trovino che i criteri non siano
sufficientemente soddisfatti,
potrebbero fare delle
raccomandazioni/prescrizion
i che il partenariato è
invitato ad adempiere.

<i>CRITERIA</i> <i>CRITERI</i> <i>MERILA</i>	<i>DESCRIPTION</i> <i>DESCRIZIONE</i> <i>OPIS</i>
<p>For infrastructural investments: Impact on habitats and species of EU interest, deriving from conservation measures or management plans in force in the Natura 2000 network</p> <p>Per investimenti infrastrutturali: Impatto sugli habitat e le specie di interesse comunitario, derivante da misure di conservazione o piani di Gestione già attivi nella rete Natura 2000</p> <p>Za infrastrukturne naložbe: Vpliv na habitate in vrste v interesu EU, ki izhajajo iz veljavnih ohranitvenih ukrepov ali načrtov upravljanja v omrežju Natura 2000.</p>	<p>Any impact reference should be found in the AF even if the impact is neutral. Any potential impact on Natura 2000 sites requires the activation of an Appropriate Assessment procedure.</p> <p>Un riferimento chiaro ad eventuali impatti deve essere indicato nella proposta progettuale anche se l'impatto dovesse essere neutro. Qualsiasi potenziale impatto sui siti Natura 2000 richiede l'attivazione della procedura di Valutazione d'incidenza (VINCA).</p> <p>Vsako sklicevanje na vpliv je treba navesti v Prijavnici, tudi če je vpliv nevtralen.</p> <p>Za vse morebitne vplive na območja Natura 2000 je treba sprožiti ustrezne postopke okoljske presoje.</p> <p>.</p>
<p>With respect to Landscape and Cultural heritage issue, any potential infrastructure projects shall include the preventive archaeology procedures indicated by both national legislations.</p> <p>Con riferimento al paesaggio e al patrimonio culturale, I progetti che prevedono lavori infrastrutturali devono prevedere le procedure di archeologia preventiva indicate dalle due legislazioni nazionali</p> <p>Projekti, ki predvidevajo infrastrukturne investicije, morajo predvideti možnost preventivnih arheoloških raziskav, vezanih na naravno in kulturno dediščino, v skladu z nacionalno zakonodajo.</p>	<p>It is intended as best practice to guarantee the conservation of the state of the sites and assets of archaeological interest, where relevant.</p> <p>A reference is included in the Statements (Annexes II and III).</p> <p>È da intendersi come buona prassi per garantire la conservazione dello stato dei siti e beni di interesse archeologico, dove rilevante.</p> <p>Un riferimento è incluso nella Dichiarazione, allegato II e III.</p> <p>Namen je prikaz dobrih praks za ohranitev lokacij in dobrin arheološkega pomena, kjer se to izkaže za potrebno.</p> <p>Sklicevanje je vključeno v Izjavo, Prilogi II in III.</p>

PROJECT'S APPROVAL

The project proposal and its assessment shall be submitted to the IT-SI Programme Monitoring Committee 2021-2027 for its formal approval.

APPROVAZIONE DEL ODOBRITEV PROJEKTOV
PROGETTO

La proposta progettuale e la sua valutazione saranno presentate al Comitato di Sorveglianza del Programma

Projektini predlog z oceno bo predložen Odboru za spremljanje 2021-27 Programa IT-SI v uradno odobritev.

IT-SI per l'approvazione formale.

The approval shall be published on the Programme IT-SI official website www.itaslo.eu, section 2021-2027. The publication has the legal value of notification to the beneficiaries.

If activities are relevant to State aid, the relevant State aid documentation required shall be provided before signing the Subsidy Contract.

Following the completion of the verifications and pre-contractual checks, the Subsidy Contract shall be signed within 90 (ninety) days since the publication of the approval on the website.

RESPONSIBILITY FOR THE PROCEDURE

Responsibility for the administrative procedures within this Invitation lays on Friuli Venezia Giulia autonomous Region, in the person of the Interreg VI A Italy-Slovenia 2021-2027 Managing Authority (certified email - PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it)

SUPPORT TO APPLICANT

The Joint Secretariat guarantees assistance to the LP: Autonomous Region Friuli Venezia Giulia
Central Directorate for Finance

L'approvazione verrà pubblicata sul sito ufficiale del Programma IT-SI www.itaslo.eu, sezione 2021-2027. La pubblicazione ha valore legale di notifica ai beneficiari.

Qualora le attività risultassero rilevanti per gli aiuti di Stato, la documentazione relativa agli aiuti di Stato richiesta deve essere fornita prima della firma del Contratto di finanziamento.

A seguito del completamento delle verifiche e dei controlli precontrattuali, il Contratto di finanziamento sarà firmato entro 90 (novanta) giorni dalla pubblicazione dell'avvenuta approvazione.

RESPONSABILITÀ PER LA PROCEDURA

Responsabile del procedimento inerente il presente Invito è la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, nella persona dell'Autorità di Gestione del Programma Interreg VI A Italia-Slovenia 2021-2027 - PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it

SUPPORTO AL PROPONENTE

Il Segretariato congiunto garantisce supporto al LP: Regione Autonoma Friuli Venezia
Direzione centrale finanze

Odobritev se objavi na spletni strani Programa IT-SI www.ita-slo.eu, razdelek 2021-2027. Objava ima pravno vrednost obvestila upravičencem.

Če so projektne aktivnosti povezane z državno pomočjo, je potrebno pred podpisom Pogodbe o dotaciji sofinanciranja predložiti ustrezno dokumentacijo.

Po opravljenih preverjanjih in predpogodbenih pregledih se Pogodba o dotaciji sofinanciranja podpiše v 90 (devetdesetih) dneh po objavi odobritve na spletni strani.

ODGOVORNOST ZA POSTOPEK

Za postopke, ki so vezani na to vabilo, je odgovorna Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, v vlogi Organa upravljanja Programa Interreg VI A Italija-Slovenija 2021-2027 - PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it

PODPORA PRIJAVITELJU

VP se lahko za pomoč obrne na:
Skupni sekretariat
Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina

Accounting Unit
via del lavatoio, 1
Triest (Italy)
e-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it
Website: www.ita-slo.eu

Upon a prior agreement, it is possible to consult the Joint Secretariat also via on-line platforms.

Slovene PPs can send questions about this Invitation also to:

Government Office for Development and European Cohesion Policy,
European Territorial Cooperation and Financial Mechanisms Division

Štanjel Regional Office
Štanjel 1a,
SI-6222 Štanjel (Slovenia)

Slovene National contact point (NCP)

E-mail: it-si.svrk@gov.si
Phone: +386 5 7318533

LIST OF DOCUMENTS

On IT-SI Programme official website section 2021-27 (<https://www.ita-slo.eu/en/programming-period-2021-2027/programme-documentation>), are available the IT-SI Programme document (IP), the Annex on Operations of Strategic Importance, the Methodology Paper of the Performance Framework, documents related to IT-SI Programme Strategic Environmental Assessment (SEA) including the Environmental Statement as

Servizio centrale di ragioneria
via del Lavatoio, 1
Trieste (Italia)
e-mail:
jts.itaslo@regione.fvg.it
Sito web: www.ita-slo.eu

Previo accordo, è possibile consultare il Segretariato congiunto anche attraverso le piattaforme online in uso.

I partner sloveni possono inviare eventuali domande sul presente Invito anche al:
Ufficio governativo per lo sviluppo e la politica di coesione europea,
Divisione Cooperazione territoriale europea e meccanismi finanziari
Štanjel ufficio regionale
Štanjel 1a,
SI-6222 Štanjel (Slovenia)

Punto di contatto nazionale sloveno (NCP).
E-mail: it-si.svrk@gov.si
Telefono: +386 5 7318533

LISTA DEI DOCUMENTI

Sul sito ufficiale del Programma IT-SI sezione 2021-27 (<https://www.ita-slo.eu/en/programming-period-2021-2027/programme-documentation>) sono disponibili il documento di Programma (PI), l'Allegato sulle operazioni di importanza strategica al documento di Programma, il documento metodologico sul Quadro di riferimento dell'efficacia dell'attuazione (Performance Framework), i

Centralni Direktorat za finance
Centralna računovodska služba
Ul. Via del Lavatoio 1
Trst (Italija)
e-mail:
jts.itaslo@regione.fvg.it
Spletna stran: www.ita-slo.eu

Po predhodnem dogovoru se je mogoče posvetovati s Skupnim sekretariatom tudi prek spletnih platform.

Slovenski prijavitelji se lahko posvetujejo v zvezi s tem vabilom tudi s Službo Vlade RS za razvoj in evropsko kohezijsko politiko,
Oddelek za evropsko teritorialno sodelovanje in finančne mehanizme

Regionalni urad Štanjel
Štanjel 1a
SI-6222 Štanjel (Slovenija)

Nacionalno kontaktno točko Slovenije (NKT)
E-mail: it-si.svrk@gov.si
Telefon: +386 5 7318533

SEZNAM DOKUMENTOV

Na uradni spletni strani Programa IT-SI 2021-2027 (<https://www.ita-slo.eu/en/programming-period-2021-2027/programme-documentation>) so na voljo Dokument Programa (IP), Priloga o operacijah strateškega pomena, Metodološki dokument o okviru smotrnosti (Performance Framework), Dokumenti, povezani s strateško okoljsko presojo Programa in okoljsko izjavo, ter naslednji dokumenti:

well as the following documents: Annex A - List of legal requirements for LP/PP; Annex B - Off-line template of the Application Form, (for information purpose only); IT-SI Programme Manuals and Guidelines.

documenti relativi alla Valutazione ambientale strategica (VAS) tra cui il Parere rilasciato dalle Autorità ambientali nonché i seguenti documenti: Allegato A - Elenco dei requisiti legali per la LP/PP; Allegato B - modello off-line della scheda progettuale (solo a scopo informativo); i manuali e le linee guida del Programma IT-SI.

Priloga A - Seznam pravnih zahtev za VP/PP; Priloga B - Off-line predloga prijavnega obrazca (samo v informativne namene); priložniki in smernice Programa IT-SI.

The Application Package consists of the following documents to be filled in and uploaded in Jems and other documents (e.g. the template of Subsidy Contract):

L'Application Package si compone dai seguenti documenti, da compilare e caricare su Jems e da altri documenti (quale il modello di Contratto di concessione del finanziamento):

Razpisna dokumentacija je sestavljena iz naslednjih dokumentov, ki jih je potrebno izpolniti in naložiti v sistem Jems in drugih dokumentov (kot je vzorec Pogodbe o sofinanciranju):

1. Annex I - Partnership Agreement signed by the legal representative of the LP and of each PP;

1. Allegato I - Accordo di partenariato firmato dal rappresentante legale del LP e di ciascun PP;

1. Priloga I - Pogodba o partnerstvu, ki jo podpiše pravni zastopnik VP in vsakega PP;

2. Annex IIa and Annex IIb. - LP Statement (signed by the legal representative of the LP);

2. Allegato IIa e Allegato IIb. - Dichiarazione del LP (firmata dal rappresentante legale del LP);

2. Priloga IIa in Priloga IIb - Izjava VP (podpiše jo zakoniti zastopnik VP);

3. Annex IIIa and Annex IIIb - PP Statement signed by the legal representative of every PP;

3. Allegato IIIa e Allegato IIIb - Dichiarazione del PP firmata dal rappresentante legale di ogni PP;

3. Priloga IIIa in Priloga IIIb - Izjava PP (podpišejo zakoniti zastopniki vsakega PP);

4. Annex IV - Delegation for data verification signed by the legal representatives of the Slovene LP/PP;

4. Allegato IV - Delega per la verifica dei dati firmata dai rappresentanti legali del LP/PP sloveno;

4. Priloga IV - Pooblastilo za preverjanje podatkov, ki ga podpišejo pravni zastopniki slovenskega VP/PP;

5. Project summary in Italian, Slovene and English language (no formal Programme template is provided);

5. Sintesi del progetto in italiano, sloveno ed inglese (non è disponibile alcun modello fornito dal Programma)

5. Povzetek projekta v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku (obrazec Programa ni na voljo);

6. Annex V - Template of the Subsidy Contract (not to be

6. Allegato V - Modello di Contratto di finanziamento

6. Priloga V - vzorec Pogodbe o dotaciji sofinanciranja (podpis

submitted upon application but to be signed after project approval);

(da non trasmettersi all'atto della domanda ma da sottoscrivere in caso di approvazione del progetto);

pogodbe po odobritvi projekta);

7. FOR INFRASTRUCTURAL INVESTMENTS AND WORKS:

7. PER INVESTIMENTI E OPERE INFRASTRUTTURALI:

7. ZA INFRASTRUKTURNE NALOŽBE IN DELA:

a) a report describing the investment;

a) una relazione che descrive l'investimento;

a) poročilo z opisom naložbe;

b) the list of needed documents/authorisations according to national legislation and with the evidence of documents submitted through Jems;

b) l'elenco dei documenti/autorizzazioni necessari in base alla legislazione nazionale con evidenza dei documenti trasmessi tramite Jems;

b) seznam potrebnih dokumentov/dovoljenj na podlagi nacionalne zakonodaje z označbo že pridobljene dokumentacije, naložene v sistem Jems;

c) the needed documents/authorisations submitted through Jems as in lett. b), such as any permit or authorization required, for immediate execution of ready-to-go investment work, e.g. building permits, environmental assessments, acts of temporary joint enterprise, internal regulations for public entities, powers for signing, powers of attorney, etc. required by relevant provisions in force. The documentation issued by third institution shall be submitted only in the language of the beneficiary. Documents issued by third parties (not the LP or PP) must be signed by the issuing institution either digitally or on paper.

c) i documenti/autorizzazioni trasmessi tramite Jems di cui al punto b) in base alle disposizioni vigenti in materia, per l'immediata cantierabilità dei lavori di investimento, ad esempio permessi di costruzione, valutazioni ambientali, atti di associazione temporanea di imprese, regolamenti interni di enti pubblici, poteri di firma, procure, ecc. La documentazione rilasciata da enti terzi viene presentata esclusivamente nella lingua del beneficiario. I documenti rilasciati da terzi (non LP o PP) devono essere firmati dall'ente emittente in forma digitale o cartacea.

c) predloženi dokumenti/pooblastila iz seznama pod točko b), kot so vsa dovoljenja ali pooblastila, potrebna za takojšnjo izvedbo investicijskih del, npr. gradbena dovoljenja, okoljske presoje, akti začasnega skupnega podjetja, notranji predpisi za javne subjekte, pooblastila za podpisovanje, pooblastila za zastopanje itd., ki jih zahtevajo veljavni predpisi. Dokumentacija, ki jo izda tretja institucija, se predloži samo v jeziku upravičenca. Dokumente, ki jih izdajo tretje osebe (ne VP ali PP), mora institucija izdajateljica podpisati digitalno ali ročno. Dokumenti, ki jih izdajo tretje institucije, se predložijo samo v jeziku upravičenca. Dokumente, ki jih izdajo tretje osebe (ne VP ali PP), mora v digitalno ali ročno podpisati organ, ki jih je izdal digitalno ali na papirju.

Documents as listed in a), b) and c) shall be submitted at the time of the project proposal submission.

I documenti di cui alle lettere a), b) e c) devono essere presentati al momento della presentazione della proposta progettuale .

In exceptional cases of unavailability of all or part of

In casi eccezionali debitamente comunicati di indisponibilità totale o parziale dei documenti di cui al punto c), dovrà essere

Dokumenti iz točk a), b) in c) je potrebno oddati ob predložitvi projektnega predloga .

documents as listed in point c), the evidence of having submitted the request for permits/authorisations/documents to issuing institution must be submitted. In any case, any of those missing documents as listed in point c), must be submitted within 360 calendar days from the notification of the project's approval to the LP, compulsory condition for the eligibility of the infrastructural investment

presentata la prova di aver fatto richiesta di tali permessi/autorizzazioni/documenti all'ente emittente competente. In ogni caso, qualsiasi documento mancante di cui al punto c) dovrà essere presentato entro 360 giorni solari dalla pubblicazione dell'approvazione del progetto sul sito del Programma IT-SI, prerequisito essenziale di ammissibilità dell'investimento infrastrutturale.

V izjemnih, ustrezno utemeljenih primerih, ko vsi ali del dokumentov iz točke c) niso na voljo, je potrebno predložiti dokazila o oddaji zahtevka/ov za pridobitev dovoljenj/pooblastil/dokumentov pristojni instituciji. V vsakem primeru je potrebno vsak manjkajoči dokument pod točko c) predložiti v 360 koledarskih dneh od objave odobritve projekta, kar je bistveni pogoj za upravičenost naložbe v infrastrukturo.

LANGUAGE AND COMPETENT JURISDICTION

This Invitation Letter and the Application Package are published in Italian and Slovene.

English version of this Invitation Letter is provided in order to be used as a tool for common understanding.

In case of disputes, it is competent the Administrative Regional Court of Friuli Venezia Giulia in Trieste.

You are kindly invited to submit your project proposal through Jems (<https://jems.regione.fvg.it>) by 60 days from the receipt of this Invitation (10/02/2023).

LINGUA E FORO COMPETENTE

La presente Lettera di Invito e il relativo set documentale sono pubblicati in italiano e sloveno.

La versione inglese della presente Lettera di Invito viene fornita come strumento utile per la sua comprensione comune.

In caso di controversie, è competente il Tribunale amministrativo regionale del Friuli Venezia Giulia (Trieste). Siete gentilmente invitati a presentare la vostra proposta progettuale attraverso Jems (<https://jems.regione.fvg.it>) entro 60 giorni dal ricevimento della presente Lettera di Invito (10/02/2023).

JEZIK IN KRAJ PRISTOJNOSTI

To vabilo in razpisna dokumentacija so zapisani v italijanskem in slovenskem jeziku.

Angleška različica se uporablja le kot orodje za lažje razumevanje.

V primeru sporov je pristojno deželno upravno sodišče Furlanije Julijske krajine (Trst). Vljudno Vas vabimo, da predložite projektni predlog v informacijski sistem Jems (<https://jems.regione.fvg.it>) v roku 60 dni od prejema tega vabila (10/02/2023).

Yours faithfully,

Distinti saluti

Lep pozdrav

The Managing Authority/Autorità di Gestione/Organ upravljanja

(Il Responsabile Delegato di Posizione Organizzativa/

Uradna oseba s pooblastilom za vodenje organizacijske enote)

dott.ssa Laura Comelli

Document digitally signed in accordance with Legislative Decree No 82 dated March 7, 2005, articles 24 and 20 par. 3 and valid according to art. 21 par. 2

Documento sottoscritto con firma digitale ai sensi degli artt. 24 e 20 c. 3 e valido agli effetti dell'art. 21 c. 2 del D.Lgvo 7 marzo 2005, n. 82

Digitalno podpisan v skladu s 3. odstavkom 20. in 24. člena, ki velja za namene 2. odstavka 21. člena Zakonske uredbe št. 82 z dne 7. marca 2005

Ai sensi dell'art. 14 della L. R. 20 marzo 2000 n. 7 si comunica quanto segue:
V skladu s 14. členom Deželnega zakona št. 7 z dne 20. marca 2000 je:

Amministrazione competente:
Pristojni organ:

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina

Struttura competente:
Pristojna direkcija:

Direzione centrale finanze - Servizio centrale di ragioneria
Centralni Direktorat za finance - Centralna računovodska služba

Responsabile del procedimento:
Uradna oseba za vodenje postopka:

Il responsabile delegato di posizione organizzativa
Vodja organizacijske enote s pooblastili
Laura Comelli tel. +39 040 3775974 (laura.comelli@regione.fvg.it)

Responsabile dell'istruttoria:
Uradna oseba za ugotovitveni postopek:

Aljosa Sosol tel. +39 040 3775991 (aljosa.sosol@regione.fvg.it)

Informativa sulla Privacy:

Regolamento (UE) 2016/679 - REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI e D.LGS. 196/2003 - CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

In riferimento al D. lgs. 196/2003 e ss.mm.ii (Codice in materia di protezione dei dati personali), si comunica che il trattamento dei dati personali è finalizzato al procedimento in oggetto. Detti dati potranno essere comunicati e diffusi soltanto ai soggetti previsti dalle vigenti disposizioni normative. All'interessato spettano i diritti previsti dall'art. 7 e ss. D. Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, cui si rinvia.

<https://www.ita-slo.eu/it/tutte-le-notizie/news/informativa-sul-trattamento-dei-dati-personali-aggiornata>

Varstvo osebnih podatkov:

Uredba (UE) 2016/679 - Uredba o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in Zakonska uredba 196/2003 - Zakonik o varstvu osebnih podatkov

V skladu z Zakonsko uredbo 196/2003 in nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami (Zakonik o varstvu osebnih podatkov) bodo osebni podatki uporabljeni le za potrebe tega postopka. Navedeni podatki bodo lahko posredovani le subjektom, navedenim v veljavnih predpisih. Pravice zainteresiranih so določene v 7. in sledečih členih Zakonske uredbe 196/2003.

<https://www.ita-slo.eu/si/vse-novice/news/informacije-o-obdelavi-osebnih-podatkov-posodobitev>

Titolare del trattamento dei dati è/ Upravljavec podatkov je: Presidente della Regione Friuli Venezia Giulia/Predsednik Dežele Furlanije Julijske krajine
Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 TRIESTE - tel. +39 040 3773710 - presidente@regione.fvg.it - PEC: regione.friuliveneziaigiulia@certregione.fvg.it

Per esercitare i diritti di cui all'Art. 7 del D. Lgs. 196/2003 rivolgersi a/ Za uveljavljanje preavic iz 7. člena Zakonske uredbe 196/2003 kontaktirajte:

Direzione centrale finanze - Servizio centrale di ragioneria
Centralni Direktorat za finance - Centralna računovodska služba
Via del Lavatoio 1 - 34132 Trieste